

# Phonak Naída™ L.

Kullanım Kılavuzu

Phonak Naída L-M  
Phonak Naída L-SP  
Phonak Naída L-SP Trial



## İşitme cihazınız

Bu kullanım kılavuzu aşağıdaki ürünler için geçerlidir:

### Kablosuz işitme cihazları



Phonak Naída L90-M  
Phonak Naída L70-M  
Phonak Naída L50-M  
Phonak Naída L30-M  
Phonak Naída L90-SP  
Phonak Naída L70-SP  
Phonak Naída L50-SP  
Phonak Naída L30-SP  
Phonak Naída L-SP Trial

❗ Hiçbir kutucuk işaretli değilse ve işitme cihazınızın modelini bilmiyorsanız lütfen işitme uzmanınıza danışın.

### İşitme cihazı modelleri

- Naída L-M (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)
- Naída L-SP Trial

### Pil boyutu

- 312
- 13
- 13

### Kulaklıklar

- Standart kulak kalıbı
- Evrensel prob
- Dome
- SlimTip



## İçindekiler

İŖitme cihazlarınız, merkezi İsviçre'nin Zürih kentinde bulunan, iŖitme çözümlerinde dünya lideri Phonak tarafından geliŖtirilmiŖtir.

Bu birinci sınıf ürünler, yıllar süren araŖtırma ve uzmanlığın bir sonucudur ve sağlığınız göz önünde bulundurularak geliŖtirilmiŖtir. Böylesine güzel bir seçim yaptığınız için size teŖekkr eder, dinleme keyfini uzun yıllar boyunca sürdürmenizi dileriz. Cihazınızın kullanımını anladığınızdan ve en iyi Ŗekilde yararlandığınızdan emin olmak için lütfen kullanım kılavuzunu dikkatli bir Ŗekilde okuyunuz. Bu cihazın kullanımı için eğitim gerekli değildir. Bir iŖitme uzmanı, fitting sırasında kiŖisel tercihleriniz doğrultusunda bu cihazı ayarlamana yardımcı olacaktır. İŖitme cihazı ve aksesuarlarının özellikleri, avantajları, ayarlanması, kullanımı, bakımı veya onarımı hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen iŖitme uzmanınızla veya mŖteri temsilcisiyle iletiŖime geçin. Daha fazla bilgiyi cihazınızın datasheetlerinde bulabilirsiniz.

Phonak - life is on  
www.phonak.com

### **İŖitme cihazınız**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Hızlı kılavuz              | 7 |
| 2. İŖitme cihazının parçaları | 9 |

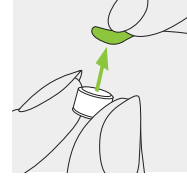
### **İŖitme cihazını kullanmaya iliŖkin talimatlar**

- |  |    |
|--|----|
| 3. Sol ve sağ iŖitme cihazı iŖaretleri | 10 |
| 4. Açma/Kapatma                        | 11 |
| 5. Piller                              | 12 |
| 6. İŖitme cihazını takın               | 16 |
| 7. İŖitme cihazını çıkarın             | 18 |
| 8. Çok fonksiyonlu düğme               | 20 |
| 9. Bağlantıya genel bakıŖ              | 21 |
| 10. İlk eŖleŖtirme                     | 22 |
| 11. Telefon aramaları                  | 25 |
| 12. UuŖ modu                          | 30 |

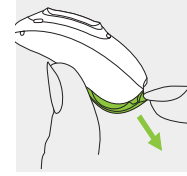
<b>Daha fazla bilgi</b>	
13.	myPhonak ve myPhonak Junior uygulamalarına genel bakış 32
14.	Roger™'e genel bakış 33
15.	Halka açık yerlerde dinleme 34
16.	Çevresel koşullar 35
17.	Bakım ve onarım 37
18.	Kulaklığı değiştirme 40
19.	SlimTip'inizin filtresini değiştirme 43
20.	Servis ve garanti 45
21.	Uyumluluk bilgileri 47
22.	Semboller hakkında bilgi ve açıklama 54
23.	Sorun giderme 60
24.	Önemli güvenlik bilgileri 62

## 1. Hızlı kılavuz

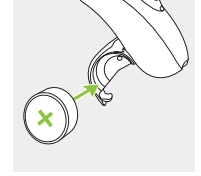
### Pilleri değiştirme



**1.**  
Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.

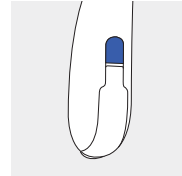


**2.**  
Pil kapağını açın. Kurcalamaya dayanıklı pil kapakları için bölüm 5.2'ye bakın.

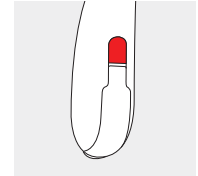


**3.**  
Pili, düz taraf yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

### Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

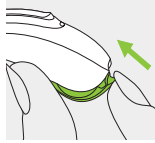


Sol işitme cihazı için mavi işaret.

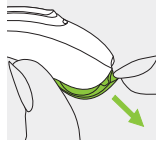


Sağ işitme cihazı için kırmızı işaret.

## Açma/Kapatma



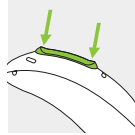
Açık



Kapalı

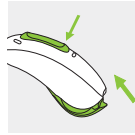
## Çok fonksiyonlu düğme

Düğmenin çeşitli fonksiyonları bulunur. İşitme cihazının programlanmasına göre ses kontrolü ve/veya program değiştirme işlevi görür. Bu, size özel "İşitme cihazı talimatları" kısmında belirtilmiştir. Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirilirse gelen arama, düğmeye kısa süreyle basıldığında kabul edilir ve düğmeye uzun süreyle basıldığında reddedilir.



## Uçuş modu

Uçuş moduna geçmek için pil kapağı kapalıyken düğmenin alt kısmına 7 saniye boyunca basın. Uçuş modundan çıkmak için pil kapağını tekrar açıp kapatmanız yeterlidir.



## 2. İşitme cihazının parçaları

Aşağıdaki resimlerde bu kullanım kılavuzunda tarif edilen işitme cihazı modeli ve uyumlu kulaklıklar gösterilmektedir. Size özel modelin hangisi olduğunu şu şekilde anlayabilirsiniz:

- 3. sayfada yer alan "İşitme cihazınıza ilişkin bilgiler" bölümüne bakarak.
- Kulaklığınızı ve işitme cihazınızı aşağıdaki modellerle karşılaştırarak.

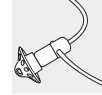
## Uyumlu kulaklıklar



Standart kulak kalıbı



Evrensel prob



Dome

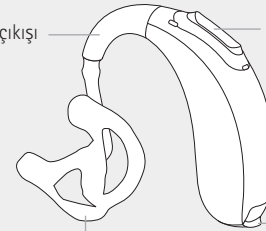


SlimTip

## Naıda L-M / Naıda L-SP / Naıda L-SP Trial

Boynuz / ses çıkışı

Çok fonksiyonlu düğme

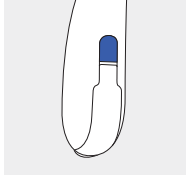


Pil kapağı

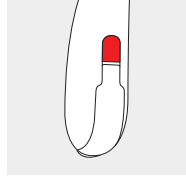
Klasik kulak kalıbı (çıkarılabilir)

### 3. Sol ve sağ işitme cihazı işaretleri

işitme cihazında, bunun sol işitme cihazı mı yoksa sağ işitme cihazı mı olduğunu gösteren mavi veya kırmızı bir işaret bulunur.



Sol işitme cihazı  
için mavi işaret.



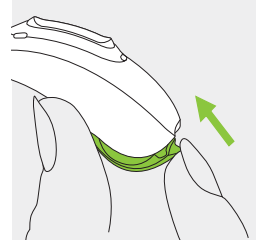
Sağ işitme cihazı  
için kırmızı işaret.

### 4. Açma/Kapatma

Pil kapağı aynı zamanda açma/kapatma düğmesidir. Kurcalamaya dayanıklı pil kapakları için bölüm 5.2'ye bakın.

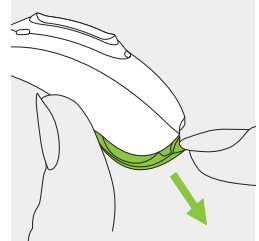
1.

Pil kapağı kapalı =  
işitme cihazı **aık**



2.

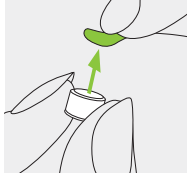
Pil kapağı aık =  
işitme cihazı **kapalı**



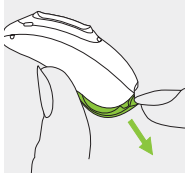
① işitme cihazını açtığınızda bir açılış melodisi duyabilirsiniz.

## 5. Piller

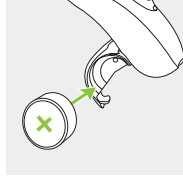
### 5.1 Standart pil kapağıyla pil takma



**1.**  
Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.



**2.**  
Pil kapağını açın.



**3.**  
Pili, düz taraf yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.

① Pil kapağını kapatmak güçse: pilin doğru yerleştirildiğini ve düz tarafın yukarı baktığını teyit edin. Pil doğru yerleştirilmezse işitme cihazı çalışmaz ve pil kapağı zarar görebilir. Düz taraf, etiket veya pil üzerinde bir "+" sembolüyle işaretlidir.

① Kurcalamaya dayanıklı kapak takılıysa aşağıdaki önemli bilgileri okumaya devam edin ve pili takmak için bölüm 5.2'deki özel talimatlara bakın.

📱 **Düşük güç:** Pil seviyesi düşük olduğunda iki bip sesi duyarsınız. Pili değiştirmek için yaklaşık 30 dakikanız olacaktır (bu süre işitme cihazı ayarlarına ve pile bağlı olarak değişiklik gösterebilir). Her zaman elinizin altında yeni bir pil bulundurmanızı öneririz.

### Yedek pil

Bu işitme cihazı çinko-hava pilleriyle çalışır. Doğru pil boyutunu (312 veya 13) şu şekilde bulabilirsiniz:

- Sayfa 3'te yer alan „İşitme cihazınızın detayları" kısmını kontrol ederek.
- Pil kapağının iç tarafındaki işarete bakarak.
- Aşağıdaki tabloya bakarak.

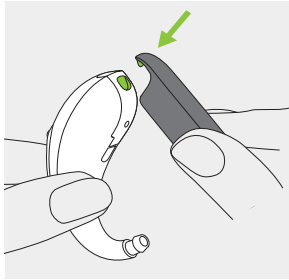
Model	Çinko-hava pili boyutu	Ambalaj üzerindeki renkli işaret	IEC kodu	ANSI kodu
Phonak Naída L-SP / L-SP Trial	13	turuncu	PR48	7000ZD
Phonak Naída L-M	312	kahverengi	PR41	7002ZD

① Lütfen işitme cihazınızda doğru türde pil (çinko-hava) kullandığınızdan emin olun. Ürün güvenliği hakkında daha fazla bilgi için lütfen bölüm 24.2'ye de bakın.

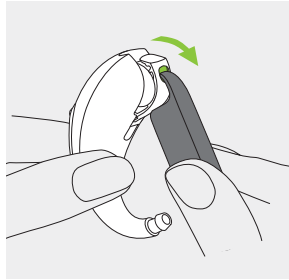
## 5.2 Kurcalamaya dayanıklı pil kapağına pilin yerleştirilmesi

Bu işitme cihazına kurcalamaya dayanıklı bir pil kapağı takılabilir.

### Pil kapaklarını açma



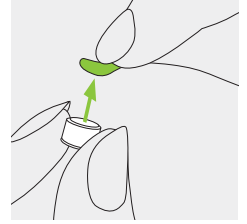
**1.**  
Aletin ucunu, işitme cihazının alt kısmındaki küçük deliğe yerleştirin.



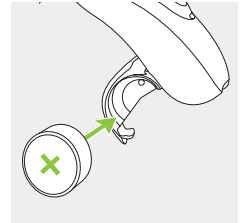
**2.**  
Aleti açmak için, pil kapağını yeşil ok yönünde çekerek bir kaldıraç olarak kullanın.

### Pili takın

**1.**  
Yeni pilin üzerindeki etiketi çıkarın ve 2 dakika bekleyin.

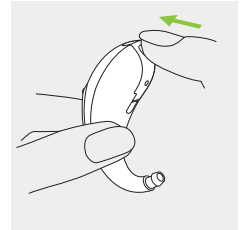


**2.**  
Pili, düz taraf yukarı bakacak şekilde pil kapağına yerleştirin.



### Pil kapağını kapatın

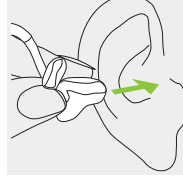
Pil yalnızca pil kapağı doğru şekilde kapatıldığında güvenlidir. Kapatıldıktan sonra mutlaka pil kapağının elle açılmadığından emin olun.



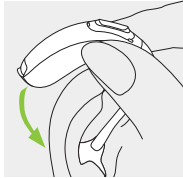
## 6. İşitme cihazını takın

### 6.1 Standart kulak kalıbına sahip işitme cihazını takın

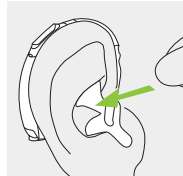
1. Kulak kalıbını kulağınıza getirin ve kulak kanalı kısmını kulak kanalınıza yerleştirin.



2. İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.

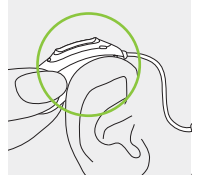


3. Kulak kalıbının üst kısmını kulağınızdaki girintinin üst kısmına yerleştirin.

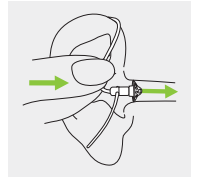


### 6.2 Dome, SlimTip veya evrensel proba sahip işitme cihazını takma

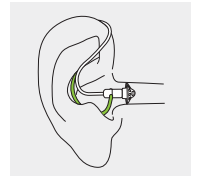
1. İşitme cihazını kulağınızın arkasına yerleştirin.



2. Kulaklığı kulak kanalınıza yerleştirin.



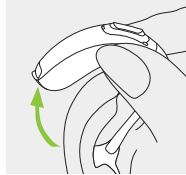
3. Proba takılı bir misine varsa işitme cihazınızı sabitlemek için kulak kepçenizin içine yerleştirin.



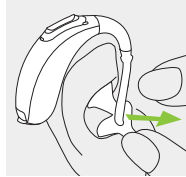
## 7. İşitme cihazını çıkarın

### 7.1 Standart kulak kalıbına sahip işitme cihazını çıkarın

1.  
İşitme cihazını kulağınızın üst  
tarafından yukarı kaldırın.



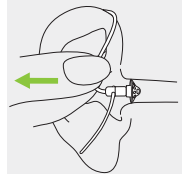
2.  
Kulak kalıbını parmaklarınızla  
tutun ve nazikçe çıkarın.



① Lütfen işitme cihazını tube kısından tutarak  
çıkarmayın.

### 7.2 Dome, SlimTip veya evrensel proba sahip işitme cihazını çıkarma

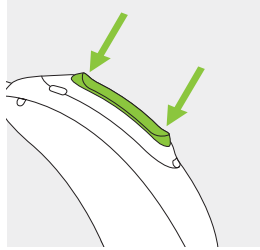
1.  
Tube kıvrımını çekin ve işitme  
cihazını kulağınızın arkasından  
çıkartın.



## 8. Çok fonksiyonlu düğme

Çok fonksiyonlu düğmenin çeşitli fonksiyonları bulunur.

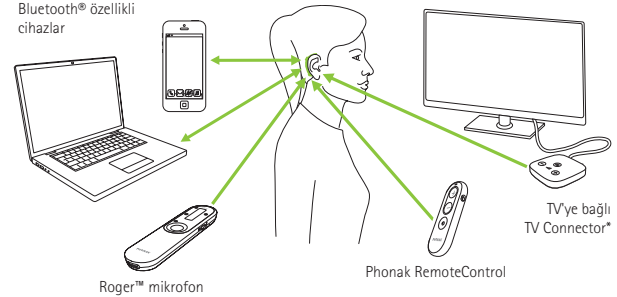
İşitme cihazı programlamasına bağlı olarak, ses kontrolü ve/veya program değişikliği görevi görür. Bu, size özel "İşitme cihazı talimatları" kısmında belirtilmiştir. Lütfen işitme uzmanınızdan bir çıktısını isteyin.



İşitme cihazı Bluetooth® özellikli bir telefonla eşleştirildiğinde düğmenin üst ya da alt kısmına kısa basmak gelen çağrıyı kabul edecek ve uzun basmak ise reddedecektir; bölüm 11'e bakın.

## 9. Bağlantıya genel bakış

Aşağıdaki resim, işitme cihazınıza yönelik bağlantı seçeneklerini gösterir.



\* TV Connector; TV, PC veya hi-fi sistemi gibi herhangi bir ses kaynağına bağlanabilir.

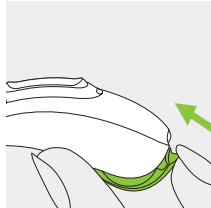
## 10. İlk eşleştirme

### 10.1 Bluetooth® özellikli bir cihazla ilk eşleştirme

① Eşleştirme işlemini, Bluetooth® teknolojisine sahip cihaz ile bir defa gerçekleştirmeniz yeterlidir. İlk eşleştirme sonrasında, işitme cihazınız cihaza otomatik olarak bağlanır. İlk eşleştirme 2 dakika sürebilir.

**1.**  
Cihazınızda (örn. telefon) Bluetooth® kablosuz teknolojisinin etkin olduğundan emin olun ve ardından bağlantı ayarı menüsünde Bluetooth® özellikli cihazları arayın.

**2.**  
Her iki işitme cihazınızı da açın.  
Şimdi işitme cihazlarınızı, cihazınızla eşleştirmek için 3 dakikanız vardır.



**3.**  
Cihazınızda Bluetooth® özellikli cihazların bir listesi gösterilir. Her iki işitme cihazınızı aynı anda eşleştirmek için listeden işitme cihazınızı seçin. Bip sesi geldiğinde eşleştirme başarılı olmuş demektir.

① En popüler telefon üreticilerinden bazılarında özel Bluetooth® kablosuz teknolojisi eşleştirme talimatları hakkında daha fazla bilgi için şu adrese gidin:  
<https://www.phonak.com/en-int/support>

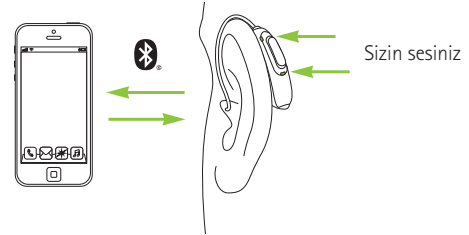
## 10.2 Cihaza bağlanma

İşitme cihazınız, cihazınız ile eşleştirildikten sonra, açıldığı zaman tekrar otomatik olarak bağlanacaktır.

- ① Bağlantı, cihaz AÇIK durumdayken ve menzil içinde kaldığı sürece korunacaktır.
- ① İşitme cihazınız en fazla iki cihaza bağlanabilir ve en fazla sekiz cihazla eşleştirilebilir.

## 11. Telefon aramaları

İşitme cihazınız doğrudan Bluetooth® özellikli telefonlara bağlanır. Telefonunuz ile eşleştirildiğinde ve telefonunuza bağlandığında, bildirimleri ve arayanın sesini doğrudan işitme cihazınızda duyacaksınız. Telefon aramaları "eller serbest" modundadır, bu, sesinizin işitme cihazının mikrofonları tarafından alındığı ve telefona geri iletildiği anlamına gelir.



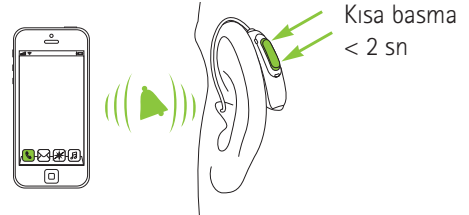
## 11.1 Arama yapın

Telefon numarasını girin ve arama düğmesine basın.  
İşitme cihazınızda arama sesini duyacaksınız.  
Sesiniz işitme cihazı mikrofonları tarafından alınıp telefona aktarılır.

## 11.2 Arama yanıtı

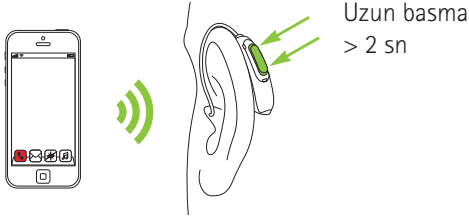
Bir arama alınırken işitme cihazında gelen arama bildirimi duyulur.

Arama, işitme cihazı üzerindeki çok fonksiyonlu düğmenin üst veya alt kısmına kısa süre basılarak (2 saniyeden az) veya doğrudan telefonunuzdan kabul edilebilir.



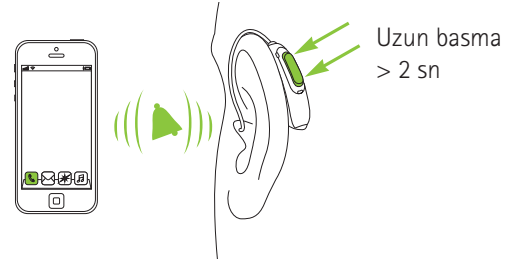
### 11.3 Arama sonlandırma

Bir arama, işitme cihazı üzerindeki çok fonksiyonlu düğmenin üst veya alt kısmına uzun süre basılarak (2 saniyeden fazla) veya doğrudan telefonunuzdan sonlandırılabilir.



### 11.4 Arama reddetme

Gelen arama, işitme cihazı üzerindeki çok fonksiyonlu düğmenin üst veya alt kısmına uzun süreyle (2 saniyeden uzun) basarak veya doğrudan telefonunuzdan reddedilebilir.



## 12. Uçuş modu

İşitme cihazınız, 2.4 GHz–2.48 GHz frekans aralığında çalışır. Uçuş sırasında, bazı hava yolları tüm cihazların uçuş moduna getirilmesini zorunlu kılar. Uçuş moduna geçmek, normal işitme cihazı fonksiyonlarını değil, yalnızca Bluetooth® bağlantı fonksiyonlarını devre dışı bırakır.

### 12.1 Uçuş moduna geçin

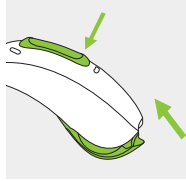
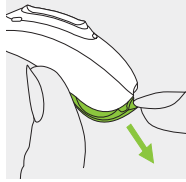
Her bir işitme cihazında kablosuz fonksiyonu devre dışı bırakmak ve uçuş moduna geçmek için:

1.

Pil kapağını açın. Kurcalamaya dayanıklı pil kapağı için bölüm 5.2'ye bakın.

2.

Pil kapağını kapatırken işitme cihazındaki çok fonksiyonlu düğmenin alt kısmını 7 saniye boyunca basılı tutun.

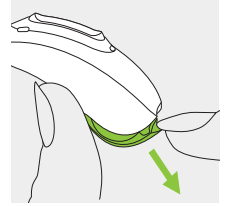


### 12.2 Uçuş modundan çıkma

Kablosuz fonksiyonunu etkinleştirmek ve her bir işitme cihazını uçuş modundan çıkarmak için:

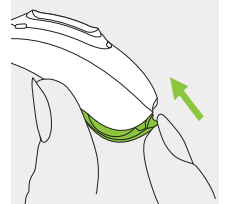
1.

Pil kapağını açın. Kurcalamaya dayanıklı pil kapağı için bölüm 5.2'ye bakın.



2.

Pil kapağını tekrar kapatın.



Uçuş modundayken işitme cihazınız telefonunuza doğrudan bağlanamaz.

## 13. myPhonak ve myPhonak Junior uygulamalarına genel bakış

myPhonak uygulaması hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen

<https://www.phonak.com/en-int/hearing-devices/apps/myphonak> web sayfasını ziyaret edin veya QR kodunu tarayın.



myPhonak uygulamasını yüklemek için lütfen QR kodunu tarayın.



myPhonak Junior uygulaması hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen

[www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug) web sayfasını ziyaret edin veya QR kodunu tarayın.



myPhonak Junior uygulamasını yüklemek için lütfen QR kodunu tarayın.



## 14. Roger™'e genel bakış

Roger™ işitme performansını deneyimleyin

Roger™, mesafe ve gürültünün üstesinden gelmeye yardım ederek konuşmayı doğrudan işitme cihazlarına ileten akıllı bir kablosuz teknolojidir. Mikrofon, konuşmacının sesini alır ve kablosuz olarak doğrudan işitme cihazlarınızdaki Roger™ alıcılara\* iletir. Bu, restoranlar, iş toplantıları ve okul etkinlikleri gibi çok gürültülü ortamlarda bile grup sohbetlerine tam olarak katılmanızı sağlar.

Roger™ teknolojisi ve mikrofonlar hakkında daha fazla bilgi edinmek için lütfen [www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger) web sayfasını ziyaret edin veya QR kodunu tarayın. Roger™ mikrofonlar ayrı olarak satılmaktadır.



\* RogerDirect™, bir işitme uzmanı tarafından Phonak işitme cihazlarına Roger alıcıların kurulmasını gerektirir.

## 15. Halka açık yerlerde dinleme

İşitme cihazınızda kiliseler, konser salonları, tren istasyonları ve devlet binaları gibi çeşitli halka açık yerlerde duymanıza yardımcı olabilecek bir telecoil seçeneği vardır. Bu sembolü gördüğünüzde bir döngü sistemi mevcuttur ve işitme cihazlarınız ile uyumludur. Telecoil işlevinin etkinleştirilmesi ve daha fazla bilgi için lütfen işitme uzmanınızla iletişime geçin.



### Telecoil işlevinin kullanımı

İşitme uzmanınızın ayarladığı telecoil işlevine erişmek iki şekilde mümkündür. İşitme cihazınızdaki çok fonksiyonlu düğmeye uzun basarak telecoil programına doğrudan erişim mümkündür. Alternatif olarak, telecoil programına myPhonak veya myPhonak Junior uygulamaları aracılığıyla erişmek de mümkündür. Resmi telecoil sembolünde belirtildiği gibi, belirlenmiş döngü sistemi alanında durduğunuzdan veya oturduğunuzdan emin olun.

## 16. Çevresel koşullar

Bu ürün, bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmedikçe ve amacı doğrultusunda kullanıldığında sorun veya kısıtlama olmaksızın çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Lütfen işitme cihazını aşağıdaki koşullara göre kullan-  
duğunuzdan, taşıdığınızdan ve sakladığınızdan emin olun:

	Çalıştırma	Taşıma	Saklama
<b>Sıcaklık</b>	+5 ila +40 °C (+41 ila +104 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)	-20 ila +60 °C (-4 ila +140 °F)
<b>Nem</b> (yoğuşmasız)	%0 ila %85	%0 ila %93	%0 ila %93
<b>Atmosfer basıncı</b>	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa	500 ila 1060 hPa

Taşıma ve saklama sırasında, sıcaklık ve nem uzun süreler boyunca yukarıdaki tabloda açıklanan aralıkları geçmemelidir.

İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız pili çıkartın.



## 17. Bakım ve onarım

Bu işitme cihazları IP68 olarak sınıflandırılır. Bu da, cihazların suya ve toza dayanıklı olduğu ve günlük hayatta karşılaşılabilecek durumlara karşı dayanıklı olduğu anlamına gelir. Cihazlar yağmurda kullanılabilir ancak tamamen suya daldırılmamalı ya da duş alırken, yüzerken veya başka su aktivitelerinde kullanılmamalıdır. Bu işitme cihazları klorlu su, sabun, tuzlu su veya kimyasal içeriğe sahip başka sıvılara asla maruz bırakılmamalıdır.

Cihaz, önerilen kullanım koşullarının dışında saklama ve taşıma koşullarına maruz kalmışsa önerilen çevresel koşullar tekrar sağlandıktan sonra cihazı başlatmadan önce 15 dakika bekleyin.

### **Beklenen Kullanım Ömrü:**

İşitme cihazlarının beklenen kullanım ömrü beş yıldır. Cihazların bu süre boyunca güvenle kullanılabilmesi beklenmektedir.

### **Ticari kullanım süresi:**

İşitme cihazlarınızın rutin ve özenli bakımı, cihazlarınızın beklenen kullanım ömrü süresince üstün performansına katkıda bulunur. Sonova AG, ilgili işitme cihazının ve temel bileşenlerin kademeli olarak kullanımdan kaldırılmasının ardından minimum beş yıllık bir teknik servis dönemi sunmaktadır. Lütfen aşağıdaki teknik özellikleri kılavuz olarak kullanın. Ürün güvenliği ile ilgili daha fazla bilgi için bölüm 24.2'ye bakın.

### **Genel bilgiler**

Saç spreyi kullanmadan ya da kozmetik ürünleri uygulamadan önce, zarar görme olasılığına karşı işitme cihazınızı kulağınızdan çıkartmalısınız.

İşitme cihazınızı kullanmadığınızda mevcut nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazınızı güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.

İşitme cihazınız aşağıdaki koşullarda suya, tere ve toza dayanıklıdır:

- Pil kapağı tamamen kapalıdır. Pil kapağı kapalı olduğunda, kapağa kıl gibi herhangi bir yabancı cismin takılmadığından emin olun.
- İşitme cihazı, suya, tere veya toza maruz kaldıktan sonra temizlenmeli ve kurulanmalıdır.
- İşitme cihazı bu kullanım kılavuzunda açıklandığı şekliyle kullanılır ve bakımı kılavuza uygun olarak yapılır.

① İşitme cihazının etrafta su varken kullanılması pillere hava akışını engelleyerek durmasına neden olabilir. İşitme cihazınız suyla temas ettikten sonra çalışmayı keserse bölüm 23'teki sorun giderme adımlarına bakın.

### **Günlük bakım**

Kulaklığı ve hortumu kulak kiri ve nem birikmesine karşı inceleyin. Yüzeyleri düz bir bezle temizleyin. İşitme cihazınızı temizlemek için ev tipi deterjan, sabun vb. temizlik maddelerini asla kullanmayın. Nemin hortumda hapsolmesine neden olabileceğinden, bu parçaların suyla durulanması önerilmez. İşitme cihazınızı yoğun bir temizlikten geçirmeniz gerekirse tavsiye almak için işitme uzmanınıza danışın.

### **Haftalık bakım**

Kulaklığı yumuşak, nemli bir bezle ya da işitme cihazlarına özel temizleme beziyle temizleyin. Daha derinlemesine bakım talimatları ya da temel temizlikten fazlası için, lütfen işitme uzmanınıza danışın.

### **Aylık**

İşitme hortumunuzu renk değişiklikleri, sertleşme ya da çatlaklara karşı inceleyin. Bu tip değişiklikler varsa işitme hortumu değiştirilmelidir. Lütfen işitme uzmanınıza danışın.

## 18. Kulaklığı değiştirme

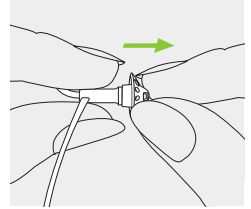
İşitme cihazınızda dome, kulak kalıbı, SlimTip veya evrensel prob tipinde bir kulaklığ bulunur.

Lütfen kulaklığı düzenli olarak kontrol edin ve kirli görünüyorsa veya işitme cihazının ses seviyesi ya da ses kalitesi azaldıysa değiştirin veya temizleyin.

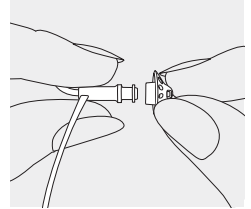
Dome kullanılması halinde dome 3 ayda bir değiştirilmelidir. Kulak kalıbı kullanılması halinde lütfen bu kullanım kılavuzunda bölüm 17'ye bakın. SlimTip kullanılması halinde filtre değiştirmek için lütfen bölüm 19'daki talimatları uygulayın.

### 18.1 Kulaklığı SlimTube'dan çıkarma

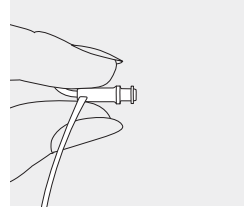
1. Bir elinizde SlimTube'u, diğer elinizde kulaklığı tutarak kulaklığı SlimTube'dan çıkarın.



2. Çıkarmak için probu nazikçe çekin.



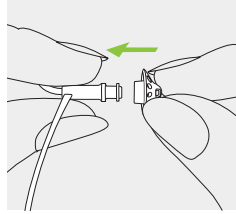
3. SlimTube'u pürüzsüz bir bezle temizleyin.



## 18.2 Kulaklığı SlimTube'a takma

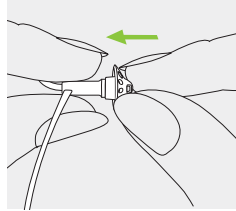
1.

Bir elinizde SlimTube'u, diğer elinizde kulaklığı tutun.



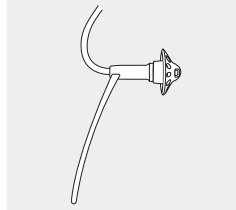
2.

Kulaklığı ses çıkışı üzerinden kaydırın.



3.

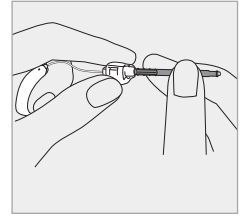
SlimTube ve kulaklık birbirine tam olarak uymalıdır.



## 19. SlimTip'inizin filtresini değiştirme

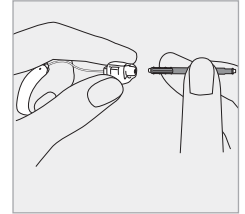
1.

Değiştirme aletinin çıkarma tarafını kullanılmış kulak kiri korumasına yerleştirin. Tutucu, kulak kiri korumasının ucuna dokunmalıdır.



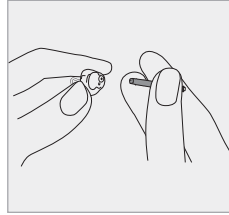
2.

Filtreyi dikkatle ekip dz şekilde ıkarın. Filtreyi ıkarırken evirmeyin.



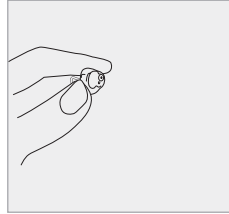
3.

Yeni bir filtre yerleştirmek için, dış çember kusursuz şekilde hizalanana kadar değiştirme aletinin takma tarafını SlimTip'in deliğine düz şekilde nazikçe itin.



4.

Aleti düz şekilde dışarı çekin. Yeni filtre yerinde kalır.



## 20. Servis ve garanti

### Yerel garanti

Lütfen işitme cihazlarınızı satın aldığınız yerdeki işitme uzmanına yerel garanti şartları konusunda danışın.

### Uluslararası garanti

Sonova AG, satın alındığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere bir yıllık sınırlı uluslararası garanti sunmaktadır. Bu sınırlı garanti, işitme cihazındaki üretim ve malzeme kusurlarını kapsar ancak piller, hortumlar, kulaklıklar, harici receiver'lar gibi aksesuarları kapsamaz. Garanti yalnızca satın alma belgesi gösterildiğinde geçerli olur.

Uluslararası garanti, tüketici mallarının satışını düzenleyen geçerli yasal mevzuat kapsamında sahip olduğunuz yasal hakları etkilemez.

### Garanti sınırlaması

Bu garanti, işitme cihazınızın uygunsuz kullanımından veya bakımından, kimyasallara ya da aşırı basınca maruz kalmasından kaynaklanan hasarları kapsamaz.

Üçüncü şahısların veya yetkisiz servis merkezlerinin sebep olduğu hasarlar bu garantiyi geçersiz ve hükümsüz kılar. Bu garanti, bir işitme uzmanının kendi ofisinde gerçekleştirdiği hizmetleri kapsamaz.

---

Seri numarası (sol taraf):

---

Seri numarası (sağ taraf):

---

Satın alım tarihi:

---

Yetkili işitme uzmanı (kaşe/imza):

## 21. Uyumluluk bilgileri

### Avrupa:

#### İşitme cihazı için Uygunluk Beyanı

Sonova AG, bu ürünün 2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifinin gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni üreticiden veya [www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates) (Phonak dünya genelindeki lokasyonlar) adresinde bulunan listeden adresi alınabilecek yerel Phonak temsilcisinden temin edilebilir.

### Avustralya/Yeni Zelanda:



Cihazın, Yeni Zelanda ve Avustralya'da yasal satışı için, yürürlükteki Radyo Spektrumu Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu'nun (ACMA) yasal düzenlemelerine uygunluğunu gösterir. R-NZ uygunluk etiketi, A1 uygunluk düzeyi kapsamında Yeni Zelanda pazarında tedarik edilen telsiz ürünlere yöneliktir.

Sayfa 2'de listelenen kablosuz modeller aşağıdaki sertifikalara sahiptir:

**Phonak Naída L-SP (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Naída L-SP Trial**

ABD	FCC ID: KWC-ARNESP
Kanada	IC: 2262A-ARNESP

**Phonak Naída L-M (L90/L70/L50/L30)**

ABD	FCC ID: KWC-ARNEM
Kanada	IC: 2262A-ARNEM

**Uyarı 1:**

Bu cihaz FCC Kurallarının 15. Bölüm ve Kanada Sanayisi RSS-210 kısmına uygundur. Kullanım aşağıdaki iki koşula bağılıdır:

- 1) bu cihaz zararlı parazite yol açamaz ve
- 2) bu cihaz istenmeyen kullanıma yol açabilen parazitler dahil alınan her türlü paraziti kabul etmelidir.

**Uyarı 2:**

Bu cihazda, Sonova AG tarafından açıkça onaylanmayan her tür değişiklik veya modifikasyon, bu cihazı çalıştırmaya yönelik FCC yetkisini geçersiz kılabilir.

**Uyarı 3:**

Bu cihaz test edilmiş ve FCC Kurallarının 15. Bölüm ve Kanada Sanayisi ICES-003'e uygun olarak B Sınıfı dijital cihaz sınırlarına uygun bulunmuştur.

Bu limitler, konut kurulumunda zararlı parazite karşı makul koruma sağlamak üzere tasarlanmıştır. Bu cihaz radyo frekans enerjisi üretir, kullanır ve yayabilir; talimatlara uygun olarak kurulmaz ve kullanılmazsa radyo iletişimlerine zarar veren parazitlere yol açabilir. Bununla birlikte, belirli bir kurulumda parazit olmayacağına dair bir

garanti yoktur. Bu cihaz, radyo ya da televizyon sinyali alımında zararlı parazite yol açarsa (bu durum ekipmanların kapatılıp açılmasıyla belirlenebilir) kullanıcının aşağıdaki önlemlerden bir veya daha fazlasıyla paraziti gidermeye çalışması önerilir:

- Receiver anteninin yerini ya da yönünü değiştirin.
- Cihazla receiver arasındaki uzaklığı artırın.
- Cihazı receiver'ın bağlı olduğu devreden başka bir devredeki prize bağlayın.
- Satın aldığınız yerden veya deneyimli bir radyo/TV teknisyeninden yardım alın.

### İşitme cihazınızın radyo bilgileri

Anten tipi	Rezonans loop anteni
Çalışma frekansı	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modülasyon	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Işıma gücü (EIRP)	< 1 mW
<b>Bluetooth®</b>	
Alan	~1 m
Bluetooth®	4.2 Dual-Mode
Desteklenen profiller	HFP (Eller serbest profili), A2DP

### Elektromanyetik emisyonlar

Üretici Beyanı: İşitme cihazları, aşağıda listelenen elektromanyetik ortamlarda kullanıma yöneliktir. Kullanıcı cihazların bu ortamlarda kullanılmasını sağlamalıdır.

Emisyon Testi	Uyumluluk	Elektromanyetik ortam kılavuzu
RF emisyonları CISPR 11	Grup 1	İşitme cihazları yalnızca dahili işlevleri için RF enerjisi üretir veya kullanır. Bu nedenle RF emisyonları çok düşüktür ve yakındaki elektronik ekipmanlarda herhangi bir parazite neden olması muhtemel değildir.
RF emisyonları CISPR 11	B Sınıfı	İşitme cihazları, evlerde ve evsel amaçlı kullanılan yapıları besleyen düşük voltajlı güç kaynağı şebekesine doğrudan bağlı tesislerde kullanıma uygundur.

## Elektromanyetik bağışıklık

Bağışıklık Testi	IEC60601-1-2 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi
Elektrostatik Deşarj (ESD) IEC 61000-4-2	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava	+/- 8 kV temas noktası +/- 2 kV, +/- 4 kV, +/- 8 kV, +/- 15 kV hava
İşılmalı RF Elektromanyetik Alan Bağışıklık Testi IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 1 kHz'de %80 AM
	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 9 V/m; 5240, 5500, 5785 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz
Yakınlık Manyetik Alanı IEC 61000-4-3	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs 28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz	27 V/m; 385 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz sapma; 1 kHz sinüs 28 V/m; 810, 870, 930 MHz; Darbe modülasyonu 18 Hz 28 V/m; 1720, 1845, 1970, 2450 MHz; Darbe modülasyonu 217 Hz

Bağışıklık Testi	IEC60601-1-2 Test Seviyesi	Uyumluluk Seviyesi
Nominal güç frekanslı manyetik alanlar IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz	30 A/m 50 Hz veya 60 Hz
Yakınlık Manyetik Alanlarına Muhafaza Bağlantı Noktası Bağışıklığı IEC 61000-4-39	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8 Test frekansı 134, 2 kHz, Darbe modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65 Test frekansı 13,56 kHz, Darbe modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 7,5	Test frekansı 30 kHz, modülasyon: CW, Bağışıklık test seviyesi 8 Test frekansı 134, 2 kHz, Darbe modülasyonu: 2,1 kHz, Bağışıklık test seviyesi 65 Test frekansı 13,56 kHz, Darbe modülasyonu: 50 kHz, Bağışıklık test seviyesi 7,5

## 22. Semboller hakkında bilgi ve açıklama



CE sembolüyle Sonova AG, bu ürünün (aksesuarlar dahil) 2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) ve 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifinin gerekliliklerini karşıladığını beyan eder. CE sembolünden sonra gelen sayılar, yukarıda bahsi geçen yönetmelik ve direktif uyarınca danışılan lisanslı kuruluşların koduna karşılık gelir.



Bu sembol, bu kullanım kılavuzunda tanımlanan cihazların EN 60601-1'de yer alan Tip B uygulamalı parça gerekliliklerine uygun olduğunu gösterir. İşitme cihazının yüzeyi, Tip B uygulamalı parça olarak belirtilir.



2017/745 sayılı Tıbbi Cihaz Yönetmeliği (AB) içinde tanımlandığı şekilde tıbbi cihaz üreticisini belirtir.



Tıbbi cihazın üretildiği tarihi belirtir.



Avrupa Topluluğu'ndaki Yetkili temsilciyi belirtir. EC REP aynı zamanda Avrupa Birliği ithalatçısıdır.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili bilgileri okuyup dikkate almasının önemli olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarındaki ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.



Bu sembol, kullanıcının bu kullanım kılavuzlarında bulunan pillerle ilgili uyarı notlarına dikkat etmesinin önemli olduğunu gösterir.



Kullanım ve ürün güvenliği için önemli bilgiler.



Bu sembol, cihazdan kaynaklı elektromanyetik parazitin ABD Federal İletişim Komisyonu tarafından onaylanan limit değerler altında olduğunu ifade eder.



Bir cihazın, Yeni Zelanda ve Avustralya'da yasal satışı için, yürürlükteki Radyo Spektrumu Yönetimi (RSM) ve Avustralya İletişim ve Medya Kurumu'nun (ACMA) yasal düzenlemelerine uygunluğunu gösterir.



Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır ve bu tür markaların Sonova AG tarafından her türlü kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari adlar ilgili sahiplerine aittir.



Sertifikalı radyo ekipmanı için Japon işareti.



Belirli bir tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin seri numarasını belirtir.



Tıbbi cihazın tanımlanabilmesi için üreticinin katalog numarasını belirtir.



Cihazın bir tıbbi cihaz olduğunu belirtir.



Bu sembol, elektronik kullanım talimatlarının mevcut olduğunu belirtir.

## IP68

Giriş Koruma Derecesi. IP68 derecesi işitme cihazının suya ve toza dayanıklı olduğunu gösterir. IEC60529 standardı uyarınca, sürekli olarak 1 metre tatlı su derinliğinde 60 dakika boyunca ve toz odasında 8 saat boyunca dayanıklılık göstermiştir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği sıcaklık sınırlarını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği nem aralığını belirtir.



Tıbbi cihazın güvenle maruz bırakılabileceği atmosferik basınç aralığını belirtir.



Taşıma sırasında kuru tutun.



Üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu sembolü, bu işitme cihazının ve pillerin normal ev atıklarıyla birlikte çöpe atılamayacağını gösterir. Eski ya da kullanılmayan işitme cihazlarını lütfen elektronik atıklar için ayrılan atık toplama sahalarına atın ya da işitme cihazınızı atılması için işitme uzmanınıza verin. Uygun şekilde atılması çevreyi ve sağlığı korur.



Bu sembol cihazın manyetik rezonans (MR) ortamında kullanımının güvenli olmadığını belirtir (örn. bir MRI taraması sırasında).

## 23. Sorun giderme

Neden	Olası çözüm
<b>Sorun:</b> İşitme cihazından uğultu sesi geliyor	
İşitme cihazı kulağa doğru şekilde yerleştirilmemiştir	İşitme cihazını doğru şekilde yerleştirin (bölüm 6)
Kulak kanalında serumen	İşitme uzmanınızla iletişime geçin
<b>Sorun:</b> İşitme cihazının sesi çok yüksek	
Ses seviyesi çok yüksektir	Ses kontrolü mevcutsa sesi kısın (bölüm 8)
<b>Sorun:</b> İşitme cihazının sesi yeterince yüksek değil veya ses bozuk	
Ses seviyesi çok düşüktür	Ses kontrolü mevcutsa ses seviyesini artırın (bölüm 8)
Ses çıkışı tıkalı	Pili değiştirin (bölüm 5)
Kulaklık tıkanmıştır	Kulaklığı temizleyin (bölüm 17)
İşitme kaybında değişiklik vardır	İşitme uzmanınızla iletişime geçin
<b>Sorun:</b> İşitme cihazından iki bip sesi geliyor	
Pil seviyesi düşük göstergesi	Pili 30 dakika içinde değiştirin (bölüm 5)

Lütfen daha fazla bilgi için <https://www.phonak.com/en-int/support> adresine bakın.

Neden	Olası çözüm
<b>Sorun:</b> İşitme cihazı çalışmıyor (amplifikasyon yok)	
Kulaklık tıkanmıştır	Kulaklığı temizleyin (bölüm 17)
İşitme cihazı kapatılmıştır	Çok fonksiyonlu düğmenin alt kısmına 3 saniye boyunca basın (bölüm 8)
Pil tamamen bitmiştir	Pili değiştirin (bölüm 5)
Pil doğru yerleştirilmemiştir	Pili doğru şekilde yerleştirin (bölüm 5)
<b>Sorun:</b> İşitme cihazı açılmıyor	
Pil tamamen bitmiştir	Pili değiştirin (bölüm 5)
<b>Sorun:</b> Telefon araması fonksiyonu çalışmıyor	
İşitme cihazı uçuş modundadır	İşitme cihazını kapatıp açın (bölüm 12.2)
İşitme cihazı telefonla eşleştirilmemiştir	Telefonla eşleştirin (bölüm 10)
<b>Sorun:</b> İşitme cihazı açılıp kapanıyor (aralıklı olarak)	
Pilde veya işitme cihazında nem mevcut	Pili ve işitme cihazını kuru bir bezle silin
❗ Sorun devam ederse yardım almak için işitme uzmanınızla iletişime geçin.	

## 24. Önemli güvenlik bilgileri

İşitme cihazınızı kullanmadan önce lütfen izleyen sayfalardaki ilgili güvenlik bilgilerini ve kullanım sınırlamaları bilgilerini okuyun.

### Kullanım amacı

İşitme cihazı, sesi güçlendirip kulağa iletmeye ve dolayısıyla işitme bozukluğunu telafi etmeye yöneliktir. Tinnitus Balance yazılımı, aynı zamanda amplifikasyondan faydalanmak isteyen tinnitusu olan kişiler tarafından kullanıma yöneliktir. Kullanıcının dikkatini tinnitustan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek ek gürültü uyarımı sağlar.

### Hedef kullanıcı

Hedef kitle:

- İşitme kaybı yaşayan kişiler
- İşitme kaybı yaşayan kişilerin bakıcıları
- İşitme cihazının ayarlanmasından sorumlu işitme uzmanı

### Hedeflenen tıbbi endikasyon

İşitme cihazlarının kullanımına ilişkin genel klinik endikasyon şudur: İşitme kaybı varlığı:

- Tek taraflı veya çift taraflı
- İşitme kaybı türü: iletim tipi, sensorinöral veya mikst
- İşitme kaybı dereceleri (Naida L-SP):
  - Hafif
  - Orta Derece
  - Orta İleri
  - İleri Derece
- İşitme kaybı dereceleri (Naida L-M):
  - Hafif
  - Orta Derece

Tinnitus Balance yazılımı özelliğinin kullanımına yönelik genel klinik endikasyon, işitme kaybı varlığına ek olarak kronik tinnitus varlığıdır (>3 ay, ortaya çıktıktan sonra).

### Tıbbi kontrendikasyonlar

İşitme cihazlarının kullanımına yönelik tıbbi kontrendikasyonlar şunlardır:

- Kulakta deformasyon (kapalı kulak kanalı, kulak kepçesi bulunmaması)

- Nöral işitme kaybı (yani mevcut olmayan/cansız işitme sınırı gibi retrokoklear patolojiler)
- Aktif veya kronik orta veya dış kulak patolojisi belirtisi, kronik drenaj veya akıntı, kronik enflamasyon belirtisi

### **Hedef kullanıcı popülasyonu**

Bu cihaz, bu ürün için klinik endikasyonu karşılayan 3 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır.

Tinnitus Balance yazılımı özelliği, bu özellik için klinik endikasyonu karşılayan 18 yaş ve üzeri hastalar için tasarlanmıştır.

### **Klinik fayda**

İşitme cihazı: Konuşmayı anlamada iyileşme.

Tinnitus Balance özelliği: Kullanıcının dikkatini tinnitustan uzaklaştırmaya yardımcı olabilecek ek gürültü uyarımı sağlama. Özel değerlendirme ölçekleri kullanılarak ölçülmüştür.

### **Yan etkiler**

İşitme cihazlarının tinnitus, baş dönmesi, serumen birikimi, aşırı basınç, terleme veya nem, su toplama, kaşıntı ve/veya kızarıklık, tıkanma veya doluluk gibi fizyolojik yan etkileri

ve bunların baş ağrısı ve/veya kulak ağrısı gibi sonuçları, işitme uzmanınız tarafından çözülebilir veya hafifletilebilir. Konvansiyonel işitme cihazları, kullanıcıları daha yüksek ses seviyelerine maruz bırakır ve dolayısıyla, akustik travmadan etkilenen frekans aralığında eşik kaymalarına yol açma potansiyeline sahiptir.

### **Bir hastanın tıbbi görüş veya başka bir uzman görüşü ve/veya tedavisi almak üzere sevki için birincil kriterler şunlardır:**

- Kulakta görünür doğuştan veya travmatik biçim bozukluğu;
- Önceki 90 gün içinde kulaktan aktif akıntı geçmişi;
- Önceki 90 gün içinde bir veya her iki kulakta ani veya hızla ilerleyen işitme kaybı geçmişi;
- Akut veya kronik baş dönmesi;
- 500 Hz, 1000 Hz ve 2000 Hz'de 15 dB veya üzerinde odyometrik hava-kemik aralığı;
- Kulak kanalında belirgin serumen birikimi veya yabancı cisme ilişkin görünür kanıt;
- Kulakta ağrı veya rahatsızlık hissi;

- Kulak zarı ve kulak kanalında anormal görünüm, örneğin:
  - Dış kulak yolu kanalında enflamasyon
  - Perfore kulak zarı
  - İşitme uzmanının tıbbi bir sorun olabileceğini düşündüğü diğer anormallikler

### **İşitme sağlığı uzmanı, aşağıdakilerin varlığında sevk uygun olmadığına veya hastanın yararına olmadığına karar verebilir:**

- Rahatsızlığın bir tıp uzmanı tarafından tam olarak araştırıldığına ve olası herhangi bir tedavi sağlandığına dair yeterli kanıt bulunduğu;
- Önceki araştırma ve/veya tedaviden bu yana rahatsızlığın kötüye gitmemiş veya önemli ölçüde değişiklik göstermemiş olması.

Kullanıcı, tıbbi görüş alması yönündeki tavsiyeyi kabul etmeme konusunda bilinçli ve yetkin bir karar vermişse aşağıdaki hususlara tabi olmak üzere uygun işitme cihazı sistemlerinin tavsiye edilmeye devam edilmesine izin verilir:

- Tavsiyenin hastanın sağlığı veya genel iyilik hali üzerinde herhangi bir olumsuz etkisi olmayacaktır;

- Kayıtlar, hastanın yararına en uygun koşullar hakkında gerekli tüm değerlendirmelerin yapıldığını doğrulamaktadır.

Yasal olarak gerekmesi halinde, kullanıcı, sevk tavsiyesinin kabul edilmediğini ve bunun bilinçli bir karar olduğunu teyit etmek üzere bir feragatname imzalamıştır. İşitme cihazı, evde sağlık bakım ortamında kullanıma uygundur ve taşınabilirliği sayesinde, hekim muayenehaneleri, dış klinikleri vb. profesyonel sağlık tesisleri ortamlarında kullanılması da mümkündür.

İşitme cihazı normal işitmeyi geri getirmez ve organik koşullardan kaynaklanan bir işitme kaybını önlemez ya da ilerletmez. İşitme cihazının seyrek kullanımı, kullanıcının cihazdan tam olarak yararlanamamasına neden olur. İşitme cihazının kullanımı yalnızca işitmeyi uygun hale getirmenin bir parçası olup işitme eğitimi ve dudak okuma talimatlarıyla desteklenmesi gerekebilir.






Feedback, düşük ses kalitesi, çok yüksek veya çok hafif sesler, yetersiz fitting ya da çiğneme veya yutma ile ilgili sorunlar, işitme uzmanınız tarafından fitting işleminde ince ayarlama işlemi sırasında çözülebilir veya iyileştirilebilir.


İşitme cihazıyla ilgili meydana gelen herhangi bir ciddi olay, üretici temsilcisine ve ikamet edilen ülkenin yetkili makamına bildirilmelidir. Ciddi olay, aşağıdakilerden herhangi birine doğrudan veya dolaylı olarak yol açan, yol açmış olabilecek veya yol açabilecek her türlü olay olarak tanımlanır:


- hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin ölümü
- hastanın, kullanıcının veya başka bir kişinin sağlık durumunun geçici veya kalıcı olarak önemli ölçüde bozulması
- ciddi bir halk sağlığı tehdidi


Beklenmeyen bir çalışma veya olayı bildirmek için lütfen üretici veya bir temsilciyle iletişime geçin.


## 24.1 Tehlike uyarıları

-  İşitme cihazlarınız, 2,4 GHz–2,48 GHz frekans aralığında çalışır. Lütfen uçuş sırasında uçuş operatörünün cihazların uçuş moduna alınmasını isteyip istemediğini kontrol edin; bkz. bölüm 12.
-  İşitme cihazları (her işitme kaybı için özel olarak programlanır) yalnızca amaçlanan kişi tarafından kullanılmalıdır. İşitmeye zarar verebileceğinden başka herhangi bir kişi tarafından kullanılmamalıdır.
-  İşitme cihazı üzerinde, Sonova AG tarafından açıkça onaylanmamış değişiklik veya modifikasyonlara izin verilmez. Bu tip değişiklikler kulağınıza ya da işitme cihazınıza zarar verebilir.
-  İşitme cihazlarını patlayıcı alanlarda kullanmayın (patlama tehlikesi olan maden ocakları veya endüstriyel alanlar, oksijen açısından zengin ortamlar veya yanıcı anesteziğin kullanıldığı alanlar). Bu cihazın ATEX sertifikası yoktur.
-  Kulağınızın içinde veya arkasında ağrı hissederseniz, iltihap oluşursa, deride tahriş meydana gelir ya da kulak kiri birikmesi artarsa, lütfen işitme uzmanınıza veya doktorunuza kontrole gidin.


 Direksiyonel mikrofon modundaki işitme programları arka plan gürültülerini azaltabilir. Lütfen arkadan gelen uyarı sinyalleri veya gürültülerin (örn. arabalar) kısmen veya tamamen bastırıldığını unutmayın.


 Bu işitme cihazı, 36 aylıktan küçük çocuklara yönelik değildir. Bu cihazın çocuklar ve bilişsel yetersizliği olan kişiler tarafından kullanımı sırasında bu kişiler, emniyetlerini sağlamak için her zaman gözetim altında tutulmalıdır. İşitme cihazı küçük bir cihazdır ve küçük parçalar içerir. Çocukları ve bilişsel yetersizliği olan kişileri bu işitme cihazıyla gözetimsiz bırakmayın. İşitme cihazı veya parçaları boğulmaya neden olabileceğinden, yutulması halinde derhal doktor veya hastaneye başvurun!

 **UYARI:** Cihaz pilleri tehlikelidir ve kullanılmış veya yeni olması fark etmeksizin yutulması halinde ciddi yaralanmalara neden olabilir! Çocukların, bilişsel bozukluğu olan kişilerin veya evcil hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Bir pilin yutulduğundan veya vücudun herhangi bir kısmına yerleştirildiğinden şüpheleniyorsanız gecikmeden derhal hekiminize danışın!

 Aşağıdakiler, yalnızca aktif implante edilebilir tıbbi cihazları (örn. kalp pili, defibrilatör vb.) bulunan kişiler için geçerlidir:

- İşitme cihazını aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun. Herhangi bir parazitte karşılaşmazsanız işitme cihazlarınızı kullanmayın ve aktif implantın üreticisiyle iletişime geçin. Lütfen parazitin, elektrik hatları, elektrostatik deşarj, havalimanındaki metal dedektörleri vb. faktörlerden de kaynaklanabileceğini unutmayın.
- Mıknatısları (örn. pil tutma aracı, EasyPhone mıknatısı vb.) aktif implanttan en az 15 cm (6 inç) uzakta tutun.

 Bu ekipmanın üreticisi tarafından belirtilen veya sağlananlar dışındaki aksesuarların, transdüserlerin ve kabloların kullanımı, bu ekipmanın elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya elektromanyetik bağışıklığın azalmasına yol açabilir ve hatalı çalışmaya neden olabilir.

 İşitme cihazı kabloyla bir fitting cihazına bağlanmışsa elektrik çarpmasını önlemek için bu fitting cihazının güvenlik standardı IEC 60601-1'e uyması gerekir.

⚠ Taşınabilir RF iletişim ekipmanı (anten kabloları ve harici antenler gibi çevre birimleri dahil), üretici tarafından belirtilen kablolar dahil olmak üzere işitme cihazlarının herhangi bir parçasına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde bu ekipmanın performansında düşüş görülebilir.

⚠ Kişiselleştirilmiş kulaklığı bulunan bir işitme cihazı kullanırken kulağın güçlü fiziksel darbelere maruz kalmasına izin vermeyin. Kişiselleştirilmiş kulaklıkların stabilitesi normal kullanıma göre tasarlanmıştır. Kulağa güçlü bir fiziksel darbe alınması (örn. spor sırasında) kişiselleştirilmiş kulak kalıbının kırılmasına neden olabilir. Bu durum, kulak kanalı veya kulak zarının perfore olmasına yol açabilir.

⚠ İşitme cihazının maruz kaldığı mekanik basınçtan veya darbeden sonra, lütfen işitme cihazı shell'ini kulağa yerleştirmeden önce sağlam olup olmadığını kontrol edin.

⚠ Hatalı çalışmaya yol açabileceğinden bu ekipmanın başka ekipmanlarla yan yana veya üst üste kullanımından kaçınılmalıdır. Bu gibi bir kullanım gerekiyorsa bu ekipman ve diğer ekipmanlar, normal çalıştıklarından emin olmak için gözlemlenmelidir.

⚠ İşitme cihazı kullanıcılarının çoğunda, günlük durumlarda düzenli işitme cihazı kullanımıyla işitmede bozulma beklenmeyen bir işitme kaybı görülür. İşitme kaybı yaşayan işitme cihazı kullanıcıları arasında yalnızca küçük bir grup, uzun süreli kullanımın ardından işitmede bozulma riskiyle karşı karşıya olabilir.

⚠ Kulak zarı perfore, kulak kanallarında iltihap görülen veya orta kulak boşlukları başka bir şekilde açığa çıkmış hastalar tarafından kullanılacağı zaman işitme cihazlarına dome / filtre koruma sistemleri takılmamalıdır. Bu durumlarda standart kulak kalıbının kullanılmasını öneriyoruz. Çok düşük olasılıkla bu ürünün herhangi bir parçasının kulak kanalında kalması durumunda, güvenli şekilde çıkarılması için bir doktora danışmanız önemle tavsiye edilir.

⚠️ Güvenli bir şekilde takılmadığı takdirde, çok nadir durumlarda, işitme cihazını kulaktan çıkarırken dome veya filtre kulak kanalınızda kalabilir. Çok düşük olasılıkla bu gibi bir parçanın kulak kanalınıza sıkışması durumunda, güvenli şekilde çıkartılması için doktora danışmanız önemle tavsiye edilir.

⚠️ Aşağıda açıklanan radyasyon içeren işlemler dahil olmak üzere özel tıbbi muayeneler veya dış muayeneleri işitme cihazlarınızın doğru çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir. Aşağıdaki işlemlerden geçmeden önce bunları çıkarın ve muayene odasının/alanının dışında bırakın:

- Röntgenli tıbbi muayeneler (BT taraması da dahil) veya dış muayeneleri.
- Manyetik alan üreten, MRI/NMRI taramalarının yapıldığı tıbbi muayeneler.

Güvenlik kapılarından geçerken (havalimanları vb.) işitme cihazlarınızı çıkarmanız gerekmez. Buralarda X ışını kullanılıyor olsa dahi işitme cihazlarını etkilemeyecek kadar düşük dozlardadır.

## 24.2 Ürün güvenliği bilgileri

- ⓘ Bu işitme cihazları suya dayanıklıdır ancak su geçirmez değildir. Normal aktivitelere ve nadiren aşırı koşullara maruz kalmaya karşı dayanıklı olacak şekilde tasarlanmıştır. İşitme cihazınızı asla suya daldırmayın! Bu işitme cihazları, sürekli olarak uzun süreliğine suda kalmaya, yani yüzmeye veya banyo yapma gibi aktivitelerde kullanıma uygun olarak tasarlanmamıştır. İşitme cihazınız hassas elektronik parçalar bulundurduğu için işitme cihazınızı bu aktivitelerden önce mutlaka çıkarın.
- ⓘ Mikrofon girişlerini asla yıkamayın. Aksi takdirde cihaz, özel akustik özelliklerini yitirebilir.
- ⓘ İşitme cihazınızı ısıdan ve güneş ışığından koruyun (asla pencere yakınında veya arabada bırakmayın). İşitme cihazınızı kurutmak için asla mikrodalga ya da diğer ısıtma cihazlarını kullanmayın. Uygun kurutma yöntemlerini işitme uzmanınıza danışın.

- ❗ İşitme cihazınızı kullanmadığınızda mevcut nemin buharlaşması için pil kapağını açık bırakın. İşitme cihazınızı kullandıktan sonra tamamen kuruttuğunuzdan emin olun. İşitme cihazınızı güvenli, kuru ve temiz bir yerde saklayın.
- ❗ İşitme cihazınızı düşürmeyin! Sert yüzeye düşürmek işitme cihazınıza zarar verebilir.
- ❗ İşitme cihazınız için her zaman yeni pil kullanın. Pilin akması durumunda cilt tahrişini önlemek için pili derhal yenisiyle değiştirin. Kullanılmış pilleri işitme uzmanınıza iade edebilirsiniz.
- ❗ İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız pili çıkartın.
- ❗ Bu işitme cihazlarında kullanılan piller 1,5 Volt'u geçmemelidir. İşitme cihazlarınızda ciddi hasara yol açabileceğinden lütfen gümüş-çinko veya Lityum iyon (li-iyon) şarj edilebilir piller kullanmayın.

- ❗ Elektronik ekipmanların yasak olduğu yerlerde işitme cihazınızı kullanmayın.
- ❗ Dome, üç ayda bir veya sertleştiğinde ya da kırılğan hale geldiğinde değiştirilmelidir. Bunun amacı, dome'un kulağa takma veya kulaktan çıkarma sırasında tüpün ucundan ayrılmasını önlemektir.
- ❗ İşitme cihazınızı uzun süreliğine kullanmayacaksanız cihazı kurutma kapsülü bulunan bir kutuda veya iyi havalandırılan bir yerde muhafaza edin. Böylece nem işitme cihazınızdan buharlaşır ve performansı üzerindeki olası bir etki önlenir.



İşitme uzmanınız:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20

70736 Fellbach-Oeffingen

Almanya



Üretici:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

İsviçre

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

029-1473-22/V1.00/2025-12/ZT © 2025 Sonova AG Tüm hakları saklıdır



**sonova**  
HEAR THE WORLD



CE  
0459

